

瀛涯勝覽所記動物初考

張之傑

（世新大學通識教育中心，本會會友）

提要

馬歡著《瀛涯勝覽》，記述所至 22 國見聞，堪稱下西洋活動第一等史料。本文依據馮承鈞《瀛涯勝覽校注》，稽考書中動物，發現大多記述精確，信而有徵。馮先生依據國外學者研究，對少數動物作注，但未及於全面。本文考釋 12 國、22 種動物，學者異日校注該書，或許可以參考。

關鍵詞：鄭和下西洋、馬歡、瀛涯勝覽、馮承鈞瀛涯勝覽校注

壹、前言

鄭和下西洋檔案，傳聞於成化年間遭劉大夏藏匿，後人不得復見。曾參與下西洋活動的三位隨員——馬歡、費信、鞏珍——所著的三部專書，就顯得格外重要。這三部專書中，以通譯馬歡所著《瀛涯勝覽》最為詳實，堪稱下西洋活動的第一等史料。

《瀛涯勝覽》成書於永樂十四年（1416）¹，定稿於景泰二年（1451）。²書中記述所至 22 國見聞，包括耳聞目睹的多種珍禽異獸。有關《瀛涯勝覽》研究，以馮承鈞《瀛涯勝覽校注》（1935）³最具權威。

馮承鈞先生（以下稱馮先生）依據伯希和等外國漢學家著作，對《瀛涯勝覽》所記少數動物作注⁴。今人張箭，考釋下西洋所見、所引進動物 6 種，其中屬《瀛涯勝覽》者僅 3 種，對校注少有增益。⁵筆者略識動物學，因有此篇嘗試之作，異日學者校注該

¹ 馬歡自序結尾：「大明永樂十四年，歲次丙申，黃鐘月吉旦，會稽山樵馬歡述。」按，第四次下西洋永樂十三年歸國，馬歡曾于役其事。

² 陳信雄〈萬明《明鈔本〈瀛涯勝覽〉校注》讀後〉：「《瀛涯勝覽》初稿成書於永樂十四年（1416），經多次修改後，定稿於景泰二年（1451）。」見《鄭和研究與活動簡訊》，第 23 期，頁 5，2005 年 9 月。

³ 校注序文末署：「民國二十三年八月十五日馮承鈞識」，故知此書作於 1934 年，翌年出版。

⁴ 馬歡《瀛涯勝覽校注》序，文末：「而於名物之考證，得之於 Rockhill 及 Pelliot 二氏者不少。」Pelliot，即法國著名漢學家伯希和。

⁵ 張箭考釋下西洋所見、所引進 6 種動物——神鹿、飛虎、草上飛、馬哈獸、糜里高獸、膾膾膾，其中屬《瀛涯勝覽》者僅前 3 種。見：張箭〈下西洋所見所引進異獸考〉，《社會科學研究》，頁 152-158，2005 年 1 月號。楊蘇之先生惠示此文影本，謹致謝忱。